

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Южно-Уральский государственный университет
(национальный исследовательский университет)»
Институт лингвистики и международных коммуникаций
Кафедра лингвистики и перевода

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ
Заведующий кафедрой,
д.филол.н., доцент
_____ /Т.Н. Хомутова/

**СОЗДАНИЕ ТЕКСТОВЫХ ЯЗЫКОВЫХ РЕСУРСОВ ОБУЧЕНИЯ
ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТОВ-
ЛИНГВИСТОВ**

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
ЮУрГУ – 45.03.03.2018.286.ВКР

Руководитель, к. пед.н., доцент
_____ /И.Г. Насталовская/
« ____ » _____ 2018 г.

Автор
студент группы ЛМ-437
_____ /А.А. Миляева/
« ____ » _____ 2018 г.

Нормоконтролер,
к. филол.н., доцент
_____ /О.И. Бабина/
« ____ » _____ 2018 г.

Работа защищена с оценкой

« ____ » _____ 2018 г.

Челябинск
2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|----|
| Введение..... | 3 |
| Глава 1 Теоретические аспекты создания текстовых языковых ресурсов обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов..... | 6 |
| 1.1 Понятие текстового языкового ресурса | 6 |
| 1.2 Теоретические основы обучения грамматике английского языка | 8 |
| 1.3 Формирование грамматических навыков студентов-лингвистов | 17 |
| Выводы по главе 1..... | 23 |
| Глава 2 Создание текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов..... | 25 |
| 2.1 Основные положения текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов..... | 25 |
| 2.2 Автоматизация созданного текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов..... | 35 |
| Выводы по главе 2..... | 45 |
| Заключение | 48 |
| Библиографический список..... | 50 |
| Приложение | 53 |

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы исследования. Английский язык на сегодняшний день является самым популярным языком во всем мире, и это неудивительно, ведь английский – международный язык общения. В мире более чем 340 миллионов носителей английского языка, и в целом около 1,5 миллиарда человек, говорящих на нем, в той или иной степени. Именно английский язык является связующим звеном во многих сферах деятельности. Его учат в 90 странах мира, включая Россию, где начинают его изучение еще со школьной скамьи.

Лингвистика – это самая заинтересованная наука касаясь всего, что связано с явлением языка как таковым, естественно такой феномен как огромная популярность и значимость во всем мире английского языка лингвистика пропустить не может никак. Независимо от того, на какие направления разветвляется факультет лингвистики в любом вузе нашей страны, несмотря на то, какие языки и другие предметные области также изучаются на данном факультете, английскому языку уделяется огромное значение.

Изучение грамматического аспекта языка неизбежно при изучении любого иностранного языка. Язык предназначен для того, чтобы с помощью него происходил процесс общения между людьми, а бегло и грамотно общаться на любом языке невозможно без прочных знаний грамматической системы, и с этой задачей помогают справляться разного рода текстовые языковые ресурсы. Таким образом нельзя отрицать актуальность данной темы исследования для студентов-лингвистов.

Появление новых и эффективных путей обучения грамматике, актуальность проблемы исследования, общетеоретическое и практическое значение данной проблемы послужили основанием для выбора темы исследования: «создание текстовых языковых ресурсов обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов».

Цель исследования – разработать и обосновать текстовый языковой ресурс обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов.

Объект исследования – текстовый языковой ресурс обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов.

Предмет исследования – методика создания текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов.

Предмет и цель исследования обусловили формулировку следующей **гипотезы** исследования: разработанный нами текстовый языковой ресурс является эффективным средством обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов.

Для реализации цели исследования необходимо решить следующие **задачи**:

- изучить и проанализировать процесс создания текстового языкового ресурса;
- конкретизировать понятие «текстовый языковой ресурс»;
- изучить и проанализировать проблему обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов;
- создать текстовый языковой ресурс обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов.

Поставленные задачи предполагают использование следующих методов исследования:

- 1) метод комплексного теоретического анализа (анализ методической и лингвистической литературы, учебников и учебных пособий, монографий, научных статей, посвященных созданию текстового языкового ресурса и обучению английскому языку);
- 2) инструментальный метод.

Научная **новизна** исследования состоит в создании текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов, которым сможет управлять преподаватель.

Теоретическая значимость заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы для расширения теоретической базы в области использования средств для преподавания английского языка.

Практическая значимость исследования состоит в создании текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка, который способен сделать процесс обучения грамматике английского языка более эффективным.

Объем и структура исследования. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка из 36 источников, 12 рисунков, 1 таблицы, 1 приложения.

ГЛАВА 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СОЗДАНИЯ ТЕКСТОВЫХ ЯЗЫКОВЫХ РЕСУРСОВ ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ

1.1 Понятие текстового языкового ресурса

Текстовый языковой ресурс – это в первую очередь информационный ресурс, поэтому чтобы раскрыть понятие текстового языкового ресурса, нужно начать именно с понятия информационного ресурса.

А.М. Блюмин, Н.А. Феоктистов полагают, что информационные ресурсы (ИР) являются продуктом интеллектуальной деятельности, составляют значительную часть национального богатства и относятся к числу возобновляемых благ, потому как тиражируются исходя из потребностей общества. Большая часть ИР материализована в виде книг и разнообразных статей, документов, баз знаний и баз данных, компьютерных программ, разного рода литературы и произведений искусства и др. ИР представляют собой накопленные людьми знания в течение своей истории существования и развития. В информационные ресурсы может входить как первичная информация, которая отражает в себе человеческие знания о своем опыте и деятельности и окружающем мире, так и информация вторичного плана, которая образуется в результате обработки всей получаемой человеком информации [5, с.38-39].

Стоит подчеркнуть, что обмениваться информацией посредством общения и коммуникации способна вся живая природа, однако только человеку присуще глубокое познание окружающей действительности, извлечение из окружающего мира разного рода информации, ее анализирования и на базе этого анализа приобретения новых знаний. Формирование и применение информационных ресурсов является отличительной способностью человека, не присущей никакому другому существу, что позволяет человеку быть осознанным, создавать различные

общественные блага, выстраивать социальные отношения, а также использовать научно-технические достижения для своей жизнедеятельности. Важное значение имеет также то, что специально собранная и обработанная информация способна порождать новые знания.

Г.Р. Громов говорит о том, что информация стала новым предметом труда, начиная с конца XX века, именно в этот период впервые в истории человечества основным предметом труда в общественном производстве промышленно развитых стран становится информация [11, с. 14].

По мнению Е. Шуремова: «информационные ресурсы – это совокупность данных, организованных для получения достоверной информации в самых разных областях знаний и практической деятельности» [35].

Наиболее полно сформулировал понятие информационного ресурса А.М. Блюмин: «Это индивидуальные и коллективные экспертные знания, отдельные документы, отдельные массивы документов, а также документы и их массивы, составляющие базы и банки знаний, библиотеки, архивы, фонды, информационные системы и другие системы в определенной предметной тематической области, которые удовлетворяют функциональным потребностям и запросам потребителей информации» [5, с. 41].

А.М. Блюмин причисляет текстовые ресурсы к документированным информационным ресурсам [5, с.52].

По признаку фиксации информации документированные информационные ресурсы можно разделить на два класса: зафиксированная и хранящаяся на различного рода материальных носителях (различные материалы: бумага, холст, глина, фотопленка, кинопленка и т. п.) и преобразованная и зафиксированная в электронном виде (память компьютера, дискета, CD диск, компакт диск и т.п.) [5, с.52].

Основной тенденцией развития информационных ресурсов является перевод их в электронный формат и перенос все большей их части на машиночитаемые носители. Это приводит к возможности бесконечного тиражирования путем их электронного копирования, в том числе с помощью

пересылки по электронной почте и по Интернету, что создает условия прямого доступа к неограниченным массивам информации и автоматизированной их обработке [5, с.92].

В Межгосударственном стандарте 7.82 – 2001 указывается, что электронные ресурсы это определенные электронные данные (числа, символы, буквы и разные их комбинации), электронные программы (наборы операторов или подпрограмм, которые позволяют выполнять задачи определенного характера, в том числе и обрабатывать данные), а также комбинирование этих видов в одном ресурсе [9].

А.М. Блюмин выделяет в качестве разновидности информационных ресурсов – автоматизированные информационные ресурсы, которые в свою очередь уже входят в состав электронных [5, с. 92].

Таким образом, учитывая все вышеизложенные положения, под текстовым языковым ресурсом мы будем понимать электронный автоматизированный ресурс текстовых данных, который направлен на обучение языку, в нашем случае на обучение грамматике английского языка студентов-лингвистов.

1.2 Теоретические основы обучения грамматике английского языка

Грамматика в изучении английского языка, как и любого иностранного, играет огромную роль. Как показывает практика, без знания грамматики студенты испытывают наибольшие затруднения в продвижении своих языковых навыков. Грамматика создает основу для аудирования, говорения, чтения и письма. При аудировании и говорении она выступает в позиции базовой необходимости для понимания и воспроизведения разговорной речи, в чтении позволяет понимать взаимосвязь предложений, а в письменном формате дает возможность выражать понятно свои идеи на бумаге. И наконец, с позиции словарного запаса грамматика объединяет лексические единицы таким образом, чтобы выражения и высказывания были поняты носителями языка.

Кузнецова Е.П. говорит о том, что грамматика по сравнению с другими аспектами обучения иностранному языку всегда была предметом для интенсивных дискуссий и обсуждений. Обращаясь к историческому опыту, независимо от того, происходит обучение родному или иностранному языку, грамматика понималась по-разному [17].

«История преподавания иностранных языков свидетельствует о том, что отношение к грамматике определяло специфику того или иного метода, принципы и приемы обучения. Роль грамматической теории при этом либо преувеличивалась, как это имело место в переводных методах, либо преуменьшалась – прямой и непрямой метод» [6, с. 305].

И.М. Берман утверждает, что отказ или преувеличение теоретической грамматики в равной степени отрицательно сказываются на результатах процесса практического освоения иностранного языка [3, с. 67].

Н.Д. Гальскова подтверждает значимость грамматики в процессе обучения: «Грамматика имеет первостепенное практическое значение, так как с ее помощью обеспечивается формирование умений устного и письменного общения» [6, с. 305].

Обучать английскому языку в первую очередь значит обучать общению, передаче и восприятию информации с помощью английского языка, то есть выстраивать процесс обучения для того, чтобы студенты смогли овладеть по итогу умением полноценной коммуникации на английском языке.

И.Л. Колесникова под общением понимает «передачу и сообщение информации познавательного и аффективно-оценочного характера, обмен знаниями, навыками и умениями в процессе речевого взаимодействия (interaction) двух или более людей» [15, с. 29].

Исследователи И. В. Блауберг и Э. Г. Юдин описывают методологический подход как «принципиальную методологическую ориентацию исследования, как точку зрения, с которой рассматривается объект изучения (способ определения объекта), как понятие или принцип, руководящий общей стратегией исследования» [4, с. 74].

Существует большое множество методологических подходов к обучению грамматике иностранного языка, это обусловлено разнообразием задач и целей, которые должны быть достигнуты в результате учебного процесса.

По мнению Н.В. Ипполитовой проблема выбора определенного метода может быть решена, если соблюдать следующих условия:

- методологические подходы должны соответствовать поставленным целям и задачам обучения, т.е. быть адекватными;
- для того, чтобы получить целостную и объективную картину исследуемого явления, нужно использовать несколько подходов;
- включаемые в исследование методологические подходы не должны быть взаимоисключающими;
- для изучения конкретного объекта всесторонне необходимо, чтобы методологические подходы дополняли друг друга [13, с. 11].

В. В. Шестаков и В. П. Сергиевский утверждают, что «методология не может быть сведена к какому-то одному, даже «очень хорошему методу» и не является простой суммой отдельных научных методов. Все методы познания существуют как элементы единого процесса познания, в котором обеспечиваются специфические свойства науки, поэтому важным является обеспечение методологического плюрализма, гармоническое единство методов всех уровней» [33].

Хотя и в методике преподавания иностранных языков существует большое множество различных методов и подходов, традиционно сложившимся подходам и существующим в их рамках методам обучения грамматике, которые используются сегодня, стоит уделить особое внимание.

В сфере обучения грамматике иностранного языка традиционно сформировались два подхода: имплицитный и эксплицитный. При имплицитном подходе грамматический материал вводится без объяснения правил. Эксплицитный подразумевает детальное рассмотрение теории. В каждом из указанных подходов определились по два метода, которые корнями уходят в стратегию этих подходов, но значительно отличаются

принципами, практическими приемами, последовательностью действий [22, с. 110]. Рассмотрим данные методы более подробно.

К имплицитному подходу относятся структурный и коммуникативный методы. Структурный метод предполагает объяснение грамматических правил при помощи таблиц и структурных моделей. Коммуникативный метод предполагает ситуационное представление предмета речи, то есть как одного из форматов речевой ситуации.

К эксплицитному подходу относятся дедуктивный и индуктивный методы. Е.Н. Соловова утверждает, что имплицитный метод не пригоден для среднего и продвинутого уровней знания языка.

В практике обучения английскому языку преподаватель может использовать те или иные методы в варьировании. На выбор метода влияет возраст и языковой уровень студентов, цели курса, а также особенности самого грамматического материала. Также в практике обучения иноязычной грамматике сегодня довольно распространенным является дифференцированный подход, который основывается на выборочном использовании имплицитного и эксплицитного подходов [22, с.110].

Обучение грамматике английского языка студентов-лингвистов происходит в рамках эксплицитного подхода, который характеризуется сознательностью, что нельзя сказать про имплицитный подход обучения.

Рассмотрим последовательность действий при обучении грамматике английского языка в рамках эксплицитного подхода.

Таблица 1 – Методы эксплицитного подхода обучения грамматике

| Дедуктивный метод (от общего к частному) | Индуктивный метод (от единичного к общему) |
|--|---|
| Последовательность действий: 1) Изучается правило, сформулированное | Студенты сами формулируют правило, пытаются через контекст осмыслить новое грамматическое |

| | |
|---|--|
| <p>использованием специфических грамматических терминов.</p> <p>2) Студенты находят данное грамматическое явление или структуру в предложениях или в тексте, называют его форму, объясняют, в каком значении оно употреблено в данном контексте.</p> <p>3) Выполняются подстановочные упражнения по аналогии с образцом.</p> <p>4) Выполняются упражнения на трансформацию в соответствии с правилом.</p> <p>5) Выполняются переводные упражнения с родного языка на иностранный.</p> | <p>явление, определить его форму и выяснить закономерности его употребления.</p> <p>Последовательность действий:</p> <p>1) Студентам предлагается текст или набор предложений, где часто встречается новое грамматическое явление, в том числе и на контрасте с уже известными грамматическими явлениями/формами/структурами.</p> <p>Преподаватель формулирует речевую задачу. При этом уместно использовать различные подсказки в тексте (подчеркивание или выделение цветом особенностей формы данной грамматической структуры, подбор таких предложений, где контекст использования данной структуры настолько однозначен, понятен и прозрачен, что студенты смогут с легкостью вывести правило).</p> <p>Задание должно быть посильно для студентов, иначе оно займет неоправданно много времени, а неправильные выводы, сделанные самостоятельно, могут закрепляться в сознании и приводить в дальнейшем к устойчивым ошибкам.</p> |
|---|--|

| | |
|--|--|
| | <p>2) Студенты формулируют правила образования/использования грамматической структуры.</p> <p>3) Выполнение упражнений на подстановку.</p> <p>4) Выполнение упражнений на трансформацию.</p> <p>5) Выполнение переводных упражнений.</p> |
|--|--|

Е.Н. Соловова утверждает, что на среднем и продвинутом этапе обучения, как правило, используют дедуктивный метод так как:

- уровень языковой грамотности, академических умений уже достаточно высок и позволяет эффективно использовать специальную справочную литературу как во время занятия, так и при самостоятельной работе;
- грамматические структуры, изучаемые на среднем и продвинутом уровне, достаточно сложны, и их вряд ли можно понять самостоятельно, а если и возможно, то временные затраты будут непозволительно велики;
- акцент делается на развитие автономности студентов, формирование умений самостоятельно преодолевать возникающие трудности, проводить самооценку и коррекцию полученных знаний и умений [22, с 113-114].

Как уже упоминалось, грамматика не есть сама цель, она является средством для овладения способами структурного оформления речи, несущее некое содержание. Преподавателю необходимо отобрать достаточный грамматический минимум, усвоение которого обеспечит не только относительно правильное грамматическое оформление продуктивных видов речевой деятельности (говорение, письмо), но и понимание грамматических явлений при чтении и слушании (рецептивные). Система упражнений обеспечит прочное и автоматизированное владение грамматическим минимумом при последующем использовании его в речи.

Э.П. Шубин утверждает, что главное содержание обучения иностранному языку составляют учебные упражнения [34].

Т.А. Казарицкая считает, что упражнения оказывают прямое влияние на накопление и использование языковых средств для дальнейшей практики в разных формах общения [14, с. 40].

Н.И. Гез под системой упражнений понимает определенную организацию действий, которые должны располагаться по нарастанию языковых трудностей [7, с. 31].

Типология упражнений одна из самых неоднозначных проблем в сфере обучения грамматике. На сегодняшний день сложилось большое множество различных точек зрения на то, какой должна быть типология упражнений по развитию иноязычных навыков, и как система упражнений должна быть организована.

Е. И. Пассов выделяет две категории упражнений на грамматику: упражнения, цель которых - формирование грамматических навыков, такие упражнения называют условно-речевыми, и упражнения, направленные на развитие умений – речевые упражнения [20].

М.С. Ильин полагает, что главным критерием для определения типологии упражнений на развитие иноязычных грамматических навыков должно быть лингвистическое членение язык-речь. Следуя этому критерию, все упражнения делятся на два типа: языковые и речевые. В соответствии с этой типологией процесс обучения грамматике начинается с языкового типа упражнений, с помощью которых студенты изучают и усваивают языковые явления, а затем используют усвоенные языковые явления в речевой практике с помощью речевых упражнений [12].

Распределение всех грамматических упражнений на два типа имеет место и у других исследователей. А.А. Миролубов разделяет на подготовительные и речевые, Э.П. Шубин на аналитические и синтетические, И.Д. Салистра на предречевые (первичные) и речевые, В.Л. Скалкин выделяет тренировочные

и коммуникативные упражнения, А.Д. Клименко разделяет на подготовительные и собственно-речевые, и т.д.

Э.Ю. Сосенко объясняет такое разнообразие в терминологии, во-первых, историческим развитием проблемы, а во-вторых, наличием различного представления об овладении иностранным языком в процессе обучения, т.е. тем, какой признак берется за основу при типологии: психологический, лингвистический или методический [23]. Суть такого разделения упражнений состоит в том, что цель первого типа упражнений – многократно повторять иноязычные грамматические формы в различных вариациях, а других – формировать и реализовывать содержание с помощью иноязычных грамматических форм. Таким образом, каждый из типов упражнений адекватен поставленной цели, то есть они соотносятся с содержанием, служат либо формированию навыка, либо развитию умения [1].

Многие ученые ставят главной целью обучения иностранному языку – приобретение коммуникативных навыков, для которых крайне полезны именно речевые упражнения, однако преуменьшая ценность языковых упражнений они совершают ошибку. Языковые упражнения обеспечивают скорейшее приобретение лингвистических навыков, которые в свою очередь являются неотъемлемой частью коммуникативных, а грамматические навыки в свою очередь являются неотделимой частью и тех, и тех. Языковые упражнения способствуют полному и глубокому пониманию языкового явления и его осмысленному усвоению, а также более точному использованию его в устной и особенно письменной речи. Поэтому языковые упражнения должны входить в систему упражнений как один из необходимых типов. Поэтому в целях приобретения грамматических навыков должно отводиться достаточное количество времени языковым упражнениям.

Согласно данной классификации [8] языковые упражнения делятся на:

- аналитические (аспектные) упражнения (например, «Дополните предложения соответствующими глаголами»);

- тренировочные упражнения (например, «Постройте предложения по образцу»);

- упражнения, содержащие некоторые элементы учебной речевой коммуникации (например, «Замените прямую речь косвенной»).

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез называют языковые упражнения подготовительными и выделяют следующие типы.

1) упражнения в узнавании и дифференциации грамматического явления:

«Заполните таблицу/схему, опираясь на формальные признаки грамматической структуры и обобщающее правило», «Подберите к началу предложения, данного слева, окончание, расположенное среди образцов справа»;

2) упражнения в субституции:

«Образуйте предложения, обратите внимание на форму причастия, составьте аналогичную таблицу с другими примерами»;

3) Упражнения в трансформации – преобразования касаются грамматики:

«Преобразуйте действительный залог в страдательный», «Преобразуйте повествовательные предложения в вопросительные», «Преобразуйте два простых предложения в сложное»;

4) вопросоответные упражнения:

«Ответьте на вопросы, придерживаясь одного из двух вариантов (закрепление Present Perfect)»;

5) репродуктивные упражнения:

«Дополните/сократите/видоизмените диалог, содержащий закрепляемые грамматические явления», «Заполните пропуски глаголами в Passive, перескажите текст».

6) переводные упражнения:

«Переведите с английского языка на русский предложения/мини-тексты, содержащие закрепляемые языковые явления», «Переведите с русского на английский предложения/мини-тексты, содержащие изученные грамматические явления» [6, с. 316].

Деление упражнений на языковые и речевые представляется нам наиболее выдержанным с точки зрения терминологии, поскольку в этой классификации нет противоречий, и критерий выделения типов упражнений последовательно выдержан.

Таким образом, в текстовом языковом ресурсе будут представлены упражнения языкового типа классификации собрания авторов Н.И. Гез, М. В. Ляховецкого, А. А. Миролубова, С. К. Фоломкиной, С. Ф. Шатилова и подготовительные упражнения классификации Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез, так как именно этот тип упражнений способствует формированию навыков, которые ведут к вторичным навыкам, т.е. речевой практике. Языковые упражнения являются важным этапом в приобретении грамматической компетенции, которая требуется от студентов-лингвистов. Они также являются средством формирования механизма сознательного самоконтроля за правильностью речи в случае отказа автоматизмов или недостаточной их сформированности.

1.3 Формирование грамматических навыков студентов-лингвистов

Все основные требования к уровню владения иностранными языками содержатся в нормативном акте, который называется Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС). Данный документ представляет собой совокупность требований, которые являются обязательными при осуществлении основных программ в образовательных учреждениях, получивших государственную аккредитацию. В эти программы входят начальное общее, основное общее, среднее общее (полное), среднее профессиональное и четыре типа высшего профессионального образования (бакалавриат, специалитет и магистратура, подготовка кадров высшей квалификации) [26].

Долгое время российская образовательная система имела недостатки и несоответствия в требованиях, которые предъявлялись на разных этапах обучения. Для решения данной проблемы и с целью модернизировать образование, Министерство образования Российской Федерации разработало

Федеральные государственные общеобразовательные стандарты, которые должны служить для обеспечения единства образовательного пространства РФ и преемственности программ на всех этапах образовательной системы.

Наша работа посвящена обучению грамматике студентов-лингвистов направления «Фундаментальная и прикладная лингвистика», в связи с этим мы будем рассматривать ФГОС третьего поколения для высших учебных заведений по направлению 45.03.03. «Фундаментальная и прикладная лингвистика».

Во ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика», утвержденном Приказом РФ № 181 от 6 марта 2015 г. указано, что среди основных общекультурных компетенций выпускника-лингвиста должно быть определенное владение иностранным языком. В пункте 3 среди прочих общепрофессиональных компетенций указаны такие требования к формируемым у выпускника компетенциям как:

- способность свободно говорить и понимать речи на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение;

- владение вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы [27].

Относительно данных требований овладение грамматическими навыками является необходимым условием для овладения студентами-лингвистами данного направления.

На этапе современного обучения иностранному языку, в связи с утверждением ведущей роли грамматики при формировании коммуникативной компетенции, проблема формирования грамматических навыков является одной из самых актуальных. Грамматический навык по своей природе неоднороден, поэтому требует к себе комплексного подхода, который затрагивает все основные стороны. В связи с тем, что речевое общение возможно при наличии лингвистической компетенции, часть

которой и составляют грамматические навыки, нам необходимо проанализировать понятие «грамматический навык».

Исследование проблемы формирования грамматических навыков в иностранном языке является исторически обусловленным, поскольку с ней связано научное решение проблемы создания оптимальной системы упражнений для обучения практическому владению иностранными языками. Многие аспекты данной проблемы носят дискуссионный характер.

Одним из основных аспектов дискуссии является вопрос о различиях иноязычных речевых и языковых грамматических навыков.

Имеются разнообразные взгляды на то, что представляют собой грамматические навыки.

Так, В.С. Цетлин считает целесообразным различать только языковые грамматические навыки. Автор утверждает, что речевые умения базируются на запоминании языкового материала и на овладении языковыми навыками [28]. Автор не использует термин «речевые навыки», как не пользовались данным термином и другие методисты.

Р.П. Мильруд утверждает, что грамматические языковые навыки - это навыки словоизменения и словорасположения, которые формируются в процессе работы с языковыми упражнениями, используя грамматические знания, которые нельзя недооценивать [18].

Е.И. Пассов полагает, что могут быть только речевые грамматические навыки, поскольку эти навыки являются компонентами коммуникативной деятельности [20]. По мнению автора, грамматический навык - это навык, который обеспечивает адекватное ситуации морфолого-синтаксическое оформление речевой единицы любого уровня в речи [21].

Впервые термин «речевой навык» был введен в широкое употребление в методической литературе Б.В. Беляевым [2], который не пользовался термином «языковой навык». Позже в методической литературе С.Ф. Шатиловым было сформулировано положение о принципиальном отличии языковых навыков от речевых [32].

С.Ф. Шатилов различает языковые и речевые грамматические навыки. Языковые грамматические навыки формируются только под влиянием тренировки с дополнительными пояснениями, речевые грамматические навыки – под влиянием теоретических сведений по грамматике и речевой практики [30].

С.Ф. Шатиловым отмечаются такие черты речевого навыка, как произвольность (спонтанность) и целостность выполнения речевых действий, ситуативная и коммуникативная мотивированность его функционирования [31].

С.Ф. Жуйков под нормально функционирующим речевым грамматическим навыком при совершенном владении речью (на любом языке), понимает навык грамматически правильного оформления речи «по чувству» на основе грамматических речевых автоматизмов или речевых автоматизированных связей [11].

А.В. Крутских придерживается такой точки зрения, что грамматический речевой навык фокусируется на стабильно правильном автоматическом использовании грамматических правил в момент устной коммуникации. Основой для владения грамматическими средствами языка в такой степени являются речевые динамические стереотипы формы в единстве с их значением, «звучания и значения» [16].

В процессе разработки теоретических основ для создания упражнений методисты попытались определить соотношение языковых и речевых упражнений, их роль и место в системе обучения иноязычной грамматике, учитывая различия языковых и речевых навыков. Учитывая то, что в устной речи имеют решающее значение речевые навыки, а языковые навыки используются в устной речи только в случае затруднений, по этой причине было установлено, что основное внимание должно уделяться формированию речевым навыкам с помощью речевых упражнений.

Тем не менее утверждается, что нельзя недооценивать роль языковых навыков, которые формируются с помощью языковых упражнений. То, что

языковые упражнения не способны обеспечить формирование речевых навыков, не означает, что такой тип упражнений бесполезен, и их можно исключить из системы упражнений. Языковые упражнения играют важную роль для осмысления и запоминания языкового материала при обучении иностранному языку, а также являются средством формирования ориентировочной базы для овладения сложным языковым материалом иностранного языка. К тому же упражнения языкового типа являются средством формирования механизма сознательного самоконтроля за правильностью речи и «компенсаторного механизма» (П.Б. Гуревич) в случае отказа автоматизмов или недостаточной их сформированности.

Более того, осознание языковых операций - это кратчайший путь к созданию навыков, совершенствование которых происходит путем тренировки и доведения их до автоматизма, как утверждает П.В. Сысоев [24, 25].

Соответственно, в системе упражнений по обучению иностранному языку должно отводиться должное внимание не только речевым упражнениям, но языковым упражнениям.

Многими исследователями рассматривались психологические аспекты овладения грамматической стороны речи. Безусловно, эти исследования должны учитываться в разработке методик обучения грамматической стороне речи студентов. Касательно этапов формирования грамматических навыков речи студентов не сформировалось единой точки зрения. Однако точки зрения некоторых исследователей получили широкую огласку в российской методике обучения иностранным языкам, например, таких как В.С. Цетлин [29] и С.Ф. Шатилова [30]. В.С. Цетлин выделила четыре этапа формирования грамматических навыков при обучении иностранному языку:

- 1) подготовительный;
- 2) элементарный;
- 3) совмещающий;
- 4) включение грамматических навыков в речь [29].

На подготовительном этапе происходит ознакомление с грамматическим материалом. На элементарном этапе студенты выполняют упражнения по выстраиванию грамматических конструкций. На совмещающем этапе студенты решают тренировочные упражнения на закрепление грамматического навыка. На заключительном этапе студенты включают грамматические навыки в речи, т.е. начинают использовать грамматические конструкции в коммуникативных ситуациях. Выделенные В.С. Цетлин этапы обучения грамматической стороне речи соотносятся с этапами эксплицитного подхода.

Автором другой точки зрения в отношении этапов формирования грамматического навыка является С.Ф. Шатилов. В отличие от точки зрения предыдущего автора, С.Ф. Шатилов определяет три этапа:

- 1) ориентировочно-подготовительный;
- 2) стереотипизирующе-ситуативный
- 3) варьирующе-ситуативный [30].

На ориентировочно-подготовительном этапе студенты знакомятся с новым грамматическим явлением. Стереотипизирующе-ситуативный этап характеризуется выполнением ряда тренировочных упражнений на отработку изучаемых грамматических структур. На варьирующе-ситуативном этапе студенты отрабатывают изученные грамматические явления и структуры на практике в различных речевых ситуациях. Выделенные С.Ф. Шатиловым три этапа также реализуются в рамках эксплицитного подхода.

Сравнивая выделенные В.С. Цетлин и С.Ф. Шатиловым этапы, можно сделать вывод о том, что на первый взгляд разные мнения близки. Выделенные С.Ф. Шатиловым этапы более емкие и корректные. Касательно технологии В.С. Цетлин, разделение первых двух этапов может вызывать вопросы, в частности, причина разделения этапов ознакомления с грамматическим явлением и ориентировки. К примеру, теоретически объяснить правила образования грамматического времени английского языка невозможно без разбора правила грамматического явления. Из этого следует,

что объединение С.Ф. Шатиловым первых двух этапов в один – правомерное решение.

На втором и третьем этапах обучения грамматической стороне речи используются языковые упражнения и речевые задания. Цель языковых упражнений – отработать изучаемый грамматический материал вне коммуникации, т.е. в упражнениях некоммунитивного характера. Речевые упражнения предназначены для использования изучаемых грамматических явлений в коммуникативных ситуациях, когда студенты с помощью заданных образцов или самостоятельно активируют грамматические явления в речи. Такие задания могут быть как репродуктивного (когда обучающиеся следуют образцам), так и продуктивного характера (когда обучающиеся самостоятельно продуцируют устную или письменную речь с использованием грамматических образцов).

Таким образом, важным моментом помимо выбора пути осуществления выработки грамматических навыков является и ее последовательность. Выделенные С.Ф. Шатиловым три этапа обучения грамматической стороне речи будут взяты за основу для разработки нашего текстового языкового ресурса. Языковые упражнения текстового языкового ресурса будут использованы на ориентировочно-подготовительном и стереотипизирующе-ситуативном этапах формирования грамматического навыка.

Выводы по главе 1

Таким образом, понятие текстовый языковой ресурс можно рассматривать как образовательный информационный ресурс текстового формата, использование которого происходит с помощью компьютерных технологий любого вида. Это различного рода электронные и автоматизированные пособия, учебники и сборники упражнений.

Изучив теоретические основы обучения грамматике английского языка, мы пришли к выводу, что грамматика является важной частью всего обучения английскому языку.

В методологии выделяют большое количество подходов, однако для профильной направленности основным на сегодняшний день является эксплицитный подход, в основе которого лежит дедуктивный метод, принцип которого заключается от правила – к действию.

Мнения методистов разнятся в классификациях: некоторые распределяют все упражнения на языковые, условно-речевые и речевые, другие выделяют только языковые и речевые, а также есть классификация, направленная только на коммуникативную сторону: условно-речевые и речевые упражнения. Однако в ходе изучения теоретических основ обучения грамматике английского языка выяснилось, что языковые упражнения, которые по своей сущности не обеспечивают овладение речевыми навыками, являются средством осмысления и запоминания языкового материала, а также средством формирования механизма сознательного самоконтроля за правильностью речи в случае отказа речевых автоматизмов или недостаточной их сформированности. По этой причине в формировании грамматических навыков важное место отводится языковым упражнениям. За основу языковых упражнений для текстового языкового ресурса взяты классификация Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез и классификация собрания авторов Н.И. Гез, М. В. Ляховецкого, А. А. Миролубова, С. К. Фоломкиной и С. Ф. Шатилова., поскольку они являются взаимодополняющими.

Исходя из требований ФГОС относительно того, какими компетенциями должен обладать выпускник направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика», сделан вывод о том, что формированию грамматических навыков должно отводиться достаточное количество времени, что не всегда позволяет программа данного направления.

Все эти положения подтверждают актуальность создания специализированного текстового языкового ресурса в форме автоматизированного сборника упражнений языкового типа для возможности отработки грамматического материала.

ГЛАВА 2 СОЗДАНИЕ ТЕКСТОВОГО ЯЗЫКОВОГО РЕСУРСА ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ

2.1 Основные положения текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов

Поступая в высшие учебные заведения, школьники становятся студентами и берут собой весь багаж знаний по английскому языку, который у них имеется благодаря обучению в школе, и перекладывают на своего преподавателя в вузе. Тем самым преподаватели высших учебных заведений сталкиваются со всеми пробелами в знаниях недавно поступивших студентов. Следует отметить, что обучение иностранному языку начинается еще с младших классов, однако обучению профильному уровню грамматики школьная программа не предусматривает. По этой причине далеко не каждый школьник способен свободно использовать грамматические конструкции разнообразного рода, лишь в том случае, если не занимается дополнительно в языковой школе или с репетитором, что лишний раз является доказательством неэффективности современной школьной методики преподавания. В некоторых случаях даже дополнительные курсы не способны в полной мере обеспечить уверенный уровень грамматики изучаемого языка.

В примерной программе английского языка для базового уровня (т.е. старшей школы, 10-11 класс) написано, что к моменту выпуска школьники должны обладать уровнем, приближающимся к общеевропейскому пороговому уровню B1 подготовки по английскому языку. «Приближающийся» уровень B1 означает твердый уровень A2, близкий уровню B1. Разбиение знаний на уровни, куда включается уровень B1, принадлежит общеевропейской системе стандартизации знаний языка – CEFR [36].

Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка (Common European Framework of Reference, *CEFR*) — система уровней владения иностранным языком, используемая в Европейском союзе. Главная цель системы *CEFR* — предоставить метод оценки и обучения, применимый для всех европейских языков, в том числе и английского. В ноябре 2001 года резолюция Совета ЕС рекомендовала использование *CEFR* для создания национальных систем оценки языковой компетенции.

Стоит уточнить, что твердый уровень В1 в плане знаний грамматической системы английского языка предусматривает основные разделы, благодаря которым присутствует умение понимать основные идеи четких сообщений, сделанных на иностранном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д., умение общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка, умение составлять связное сообщение на известные или особо интересующие темы, умение описывать впечатления, события, собственное мнение, однако этот уровень не предполагает высокие грамматические навыки.

Касаемо рассмотренных требований ФГОС по направлению 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика», можно сделать вывод о том, что к выпускникам данного направления предъявляют требования знания всей системы изучаемого языка, в том числе и грамматической системы.

Таким образом, учитывая заявленный уровень общеевропейского стандарта и требования ФГОС, можно сделать вывод, что усиленная отработка грамматики необходима на лингвистическом факультете.

Программа английского языка на специальности «Фундаментальная и прикладная лингвистика» в ЮУрГУ начинается со 2 года обучения. В программе не предусмотрено отдельного курса практической грамматики, прикладные лингвисты проходят общий курс английского языка, который включает в себя обучение и лексической, и фонетической, и грамматической системам английского языка комплексно в одной дисциплине.

Все вышеизложенное послужило основанием для создания текстового языкового ресурса по грамматике английского языка, а точнее электронного автоматизированного ресурса, с помощью которого преподаватель может снабжать студентов дополнительным материалом, но который бы не усугублял и не утяжелял процесс обучения, а наоборот облегчал его благодаря своей автоматизированности и вытекающих из этого функций.

Использование новых информационных технологий в преподавании английского языка является одним из важнейших аспектов совершенствования и оптимизации образовательного процесса, обогащения арсенала методических средств и приемов, позволяющих разнообразить формы работы и сделать процесс обучения интересным и запоминающимся для студентов.

Необходимым условием качественного современного образования сегодня является гармоничное сочетание традиционного обучения с использованием передовых технологий. Целью современного образования в России является развитие активной, сознательной, ответственной, конструктивной личности. Наличие компьютеров, электронных материалов, учебников, энциклопедий позволяет поднять учебный процесс на новый уровень. В современных условиях от преподавателя требуется понимание особенностей человеческого поведения, использование методов, опирающихся на учёт личностных особенностей студентов. Групповая форма обучения, многие годы господствующая в российской системе образования, в большинстве методик ориентируется на среднего обучающегося и не дает возможность развивать высокий творческий потенциал каждого студента. Появление информационных технологий позволяет индивидуализировать обучение по темпу и глубине прохождения курса. Такой дифференцированный подход дает большой положительный результат, т.к. создает условия для успешной деятельности каждого студента, вызывая у студентов положительные эмоции, и, таким образом, влияет на их учебную мотивацию.

В отличие от традиционных методик, где преподаватель привык давать и требовать определённые знания, при использовании интерактивных форм обучения студент сам становится главной действующей фигурой и сам открывает путь к усвоению знаний. Преподаватель выступает в этой ситуации активным помощником, и его главная функция – организация и стимулирование учебного процесса.

Информатизация системы образования сопровождается исследованиями вопросов использования электронных автоматизированных образовательных ресурсов в учебном процессе и внедрением результатов этих исследований в образовательную практику. Потенциал электронных образовательных ресурсов создает предпосылки для его практической реализации адекватно специфике изучения конкретной дисциплины, в частности, учебной дисциплины «Иностранный язык».

При подборе и включении электронных образовательных ресурсов для обучения английскому языку многие преподаватели опираются на принципы деятельностного подхода, который предполагает необходимость обеспечения условий для активной самостоятельной учебной деятельности студентов. В учебном процессе некоторые преподаватели до сих пор ограничиваются использованием следующих типов электронных образовательных ресурсов: демонстрационные материалы (иллюстрации, фотографии, плакаты, презентации, схемы с текстовым сопровождением), интерактивные таблицы, правила, учебные словари.

Одним из возможных путей использования электронных образовательных ресурсов как на занятиях, так во внеаудиторное время, английского языка в учебном заведении может оказаться использование компьютерных учебных курсов и программ в учебном процессе при введении и активизации языковых форм и структур.

Электронные образовательные ресурсы позволяют реализовывать принципы дифференцированного и индивидуального подхода к обучению, и тем самым способствовать развитию личности в процессе собственной

деятельности, ориентированы на развитие исследовательских умений студентов, эффективно влияет на повышение уровня успешности овладения английским языком. Использование электронных образовательных ресурсов, помогает разнообразить процесс обучения, проводимый по учебным пособиям, а также реализуют комплексный подход в обучении.

Самостоятельная работа студентов с использованием электронных образовательных ресурсов, с одной стороны, способствует эффективной работе по усвоению знаний и овладению способами деятельности, входящими в содержание обучения по дисциплине «Английский язык», с другой стороны, удовлетворяет потребность в самосовершенствовании по предмету за пределами обязательного программного материала.

Таким образом, наш текстовый языковой ресурс будет направлен на самостоятельную работу студентов над грамматическим языковым материалом по английскому языку во внеаудиторное время в качестве домашнего задания.

Для того, чтобы с точностью можно было сказать, какие разделы английской грамматики являются наиболее сложными для студентов-лингвистов был проведен опрос студентов Южно-Уральского государственного университета по направлению «Фундаментальная и прикладная лингвистика». В опросе приняло участие 52 студента (рисунок 1).

Главный вопрос данного опроса– грамматические формы какой части речи являются для вас самыми трудными (рисунок 2).

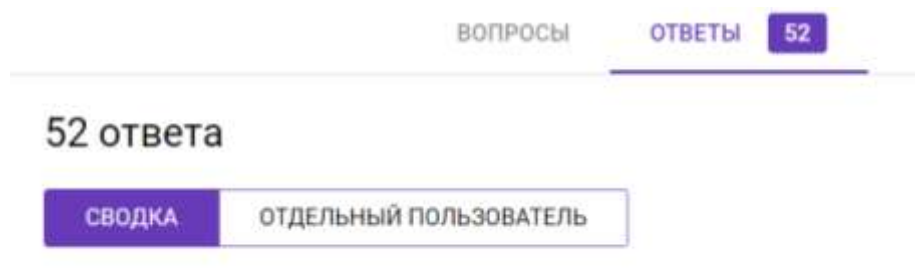


Рисунок 1 – Число студентов, принявших участие в опросе

Исходя из диаграммы, мы видим, что большая часть студентов, а именно 55,8% испытывает наибольшие трудности в изучении и использовании в своей практике грамматических форм глагола (рисунок 2).

Также трудным для овладения грамматическими формами является часть речи существительное. Процент ответивших 28,8% является значительно ниже чем у глагола 55,8% (рисунок 2).

Далее в опросе задаются вопросы касательно представленных в списке частей речи, однако опираясь на ответы студентов, что именно грамматические формы глагола для большинства студентов – самая трудная часть речи, мы укажем последующие данные опроса касательно этой части речи (рисунок 3).

Грамматические формы какой части речи для Вас являются самыми трудными?

52 ответа

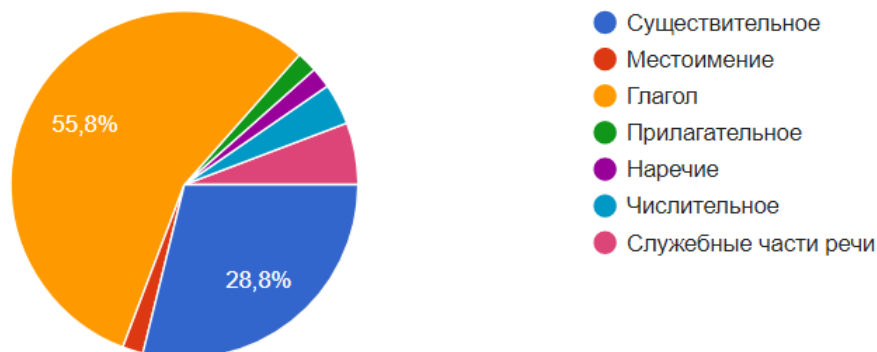


Рисунок 2 – Самые сложные части речи по овладению грамматическими формами для студентов направления «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

В следующей части опроса студентам была дана возможность выбрать как один, так и от одного до пяти вариантов одновременно. Несмотря на это, грамматические формы времен английского языка в качестве варианта ответа преобладают над остальными (рисунок 3).

Отталкиваясь от данных опроса можно сделать вывод о том, что все области оказываются в примерно одинаковом соотношении, однако система грамматических времен вызывает наибольшие затруднения. Таким образом, можно сделать вывод, что именно грамматические времена английского языка требуют большего внимания в процессе обучения грамматике английского языка.

Какие грамматические разделы глагола вызывают у Вас наибольшие затруднения?

52 ответа

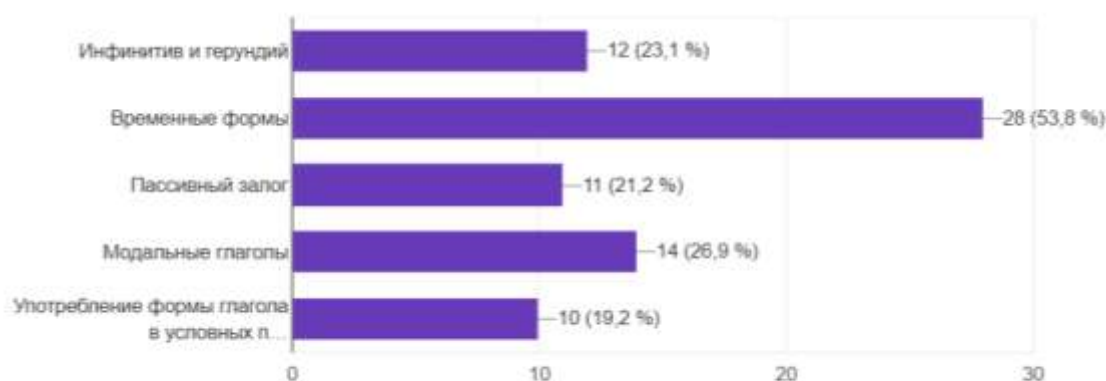


Рисунок 3 – Самые трудные разделы грамматических форм глагола для студентов направления «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Касательно временных форм английского языка, без их усвоения и уяснения особенностей системы времен, говорить о приемлемом уровне владения английским языком не представляется возможным.

Также относительно выбора разделов грамматики для данного ресурса, был рассмотрен учебник, использование которого также предусматривает программа 2 курса специальности «Фундаментальная и прикладная лингвистика», а именно учебное пособие Т.Ю. Дроздовой, А.И. Берестовой и В.Г. Маиловой *Everyday English*. Данное пособие направлено на учащихся общеобразовательных учреждений с углубленным изучением английского языка и для студентов вузов, однако изучив содержание учебника, мы

сделали вывод, что отработке грамматических навыков не уделяется особого внимания.

Таким образом, проанализировав данное пособие, мы пришли к выводу о потребности создания дополнительного учебного пособия по формированию языковых навыков касательно временных форм глагола английского языка.

Разработана следующая структура текстового языкового ресурса:

I. The Simple Forms

The Present Simple Tense

The Past Simple Tense

The Future Simple Tense

II. The Continuous Forms

The Present Continuous Tense

The Past Continuous Tense

The Future Continuous Tense

III. The Perfect Forms

The Present Perfect Tense

The Past Perfect Tense

The Future Perfect Tense

IV. The Perfect Continuous Forms

The Present Perfect Continuous Tense

The Past Perfect Continuous Tense

The Future Perfect Continuous Tense

Упражнения, которые включены в текстовый ресурс, продемонстрируем на примерах раздела The Present Simple Forms. Упражнения поделены на два уровня сложности: средний и повышенный.

Средний уровень сложности:

Аналитические упражнения исходя из классификации собрания авторов [8]:

Put the verb in brackets into the Present Simple.

1. Oscar Wilde and Bernard Shaw (be) the wittiest British writers. 2. Fishermen often (tell) tales about their catches. 3. Their children (go) to a private school. 4. Little Amanda (collect) all sorts of toy-pigs. 5. My father (like) a lot of milk in his tea and a few lumps of sugar. 6. Anything that he (say) (be) worth listening to. 7. We usually (spend) our holidays in Spain. 8. My English friends (live) in a nice house that (stand) on a hill that (overlook) lake Windermere, which (be) in the Lake District. 9. What this sentence (mean)? 10. I (live) in Tver, which (be) my native town. 11. My brother (sing) in Italian opera. 12. My sister (have) a good appetite and she always (eat) heartily. 13. Let's go outside. It (be) terribly hot in the house. 14. What you (see) over there? 15. In England the traffic (keep) to the left but on the Continent it (keep) to the right. 16. This map (be) the largest that we (have). 17. They often (come) to see me in my town house. 18. The twittering of birds in the trees in spring (be) a pleasant sound.

Упражнения в трансформации и вопросоответного типа классификации авторов [6]:

Write the following sentences: a) in the negative, b) in the interrogative.

1. She understands the rule. 2. He usually has breakfast at 8 o'clock. 3. The lecture starts at 10.15. 4. The flowers look fresh. 5. She usually walks in the morning. 6. He has coffee in the evening. 7. She remembers them well. 8. He plays chess very well. 9. She leaves home at 10 o'clock every day. 10. Ann misses you badly. 11. They feel very cold. 12. Tom looks sick. 13. They harvest grapes in March. 14. The last boat sails at 10 p.m. 15. That train goes very fast.

В повышенном уровне сложности взяты за основу переводной тип упражнений разного рода по классификации [6]:

Translate the sentences into English using the Present Simple Tense.

1. Я обычно делаю домашнее задание вечером. 2. Мой друг живет на Севере. 3. Моя сестра учится в медицинском колледже. 4. У них два занятия иностранным языком в неделю. 5. Он всегда навещает нас, когда бывает в Москве. 6. "Сколько времени вы тратите на дорогу домой?" - "Как правило, я трачу на дорогу домой около тридцати минут." 7. Он теперь редко

путешествует. 8. Вы часто ходите в кино? 9. Она никогда не опаздывает. Она всегда приходит вовремя. 10. “Вы чувствуете что-нибудь?” - “Нет, я ничего не чувствую.” 11. Его отец - инженер. Он строит мосты. 12. Я не учу французский язык, я учу немецкий. 13. Теперь мы редко с ними встречаемся. 14. Ее муж часто ездит в командировки?

Также тренировочный тип упражнений из классификации [8]:

Make questions. Begin the questions using the word(s) in brackets.

Examples: Bob plays chess. (How often)? *How often does Bob play chess?*

I get up early. (What time/usually?) *What time do you usually get up?*

1. Felix watches birds. (How often?) 2. I write to my parents. (How often?) 3. I have dinner in the evening. (What time/usually?) 4. She works. (Where?) 5. I go to the Zoo. (How often?) 6. People do stupid things. (Why?) 7. The motor breaks down. (How often?)

Относительно отбора упражнений по выбранным классификациям, основой для выбора послужила низкая вариативность ответов в упражнениях, так как при создании автоматизированного ресурса с проверкой ответов необходимо прописать все возможные ответы студентов в решении упражнений. Подходящими упражнениями из классификации авторов [8] являются: аналитические и тренировочные. Упражнения с элементами речевой коммуникации непригодны для темы грамматических времен глагола английского языка. Касательно упражнений на приобретение языковых грамматических навыков второй классификации авторов [6] взяты трансформационные, вопросоответные и переводные упражнения.

Процесс обучения с учетом данного текстового языкового ресурса предполагается следующим образом. Так как в обучение должны быть включены языковые и речевые упражнения, данный текстовый языковой ресурс предполагает использование его в качестве дополнительного материала по формированию и тренировке языковых грамматических навыков. Данный текстовый языковой ресурс не включает речевые упражнения, преподаватель будет отрабатывать этот тип упражнений вместе

со студентами во время занятия, поскольку формирование речевых грамматических навыков не способен произвести студент без непосредственного текущего контроля преподавателя. Языковые упражнения, включенные в данный текстовый языковой ресурс, направлены на самостоятельную отработку вне занятий в университете, таким образом, упражнения будут выполняться студентами в качестве домашнего задания самостоятельно. Чтобы минимизировать затраты преподавателя на проверку домашнего задания по данным языковым упражнениям, текстовый языковой ресурс предполагает проверку правильности выполненных упражнений. По этой причине не все упражнения из выбранных классификаций языковых упражнений могут быть включены в данный текстовый языковой ресурс, т.к. автоматизация текстового языкового ресурса имеет возможность проверки только низко вариативных упражнений с конкретной установкой. Количество упражнений и уровень сложности преподаватель выбирает на свое усмотрение относительно конкретного студента, по ходу обучения преподаватель предлагает студентам упражнения и задания относительно той темы, которая в данный момент проходится или вызывает затруднения у отдельных студентов.

2.2 Автоматизация созданного текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов

Для автоматизации текстового языкового ресурса упражнений по отработке грамматических форм выбранных разделов грамматики английского глагола, была разработана определенная программа на основе языка программирования Python, которая позволяет уменьшить временные затраты на подбор и проверку упражнений во время процесса обучения.

Python является простым и, в то же время, мощным интерпретируемым объектно-ориентированным языком программирования. Он предоставляет структуры данных высокого уровня, имеет простой синтаксис и использует динамический контроль типов, что делает его идеальным языком для написания различных приложений для образовательных целей на

большинстве распространенных платформ. Python в настоящее время является бурно развивающимся и популярным сценарным языком программирования. Благодаря понятному синтаксису изучение языка не составляет большой проблемы. Написанные на нем программы получают структурированными по форме, и в них легко проследить логику работы. Python имеет богатую стандартную библиотеку и большое количество модулей расширения практически для всех нужд отрасли информационных технологий.

Данный автоматизированный языковой ресурс сможет использовать любой преподаватель и студент. Огромным плюсом в использовании такого ресурса является то, что преподаватель может взаимодействовать с системой и управлять ей формируя наборы упражнений разных разделов предложенной грамматики автоматически или расширяя и изменяя его наполненность для различных целей.

Работу с программой можно условно разделить на 3 блока.

Блок преподавателя. Данный блок позволяет преподавателю взаимодействовать с системой и получать необходимую информацию. Для того, чтобы начать работу с программой, нужно нажать на правую кнопку мыши и выбрать «Edit with IDLE», далее открывается окно с программой данного блока. Все, что требуется от преподавателя, это нажать F5, и программа запустится, откроется диалоговое окно.

Блок выполняет определенные функции.

Программа предлагает преподавателю определенные действия, такие как:

- 1 – Создавать наборы упражнений разной сложности
- 2 – Проверять решенные наборы упражнений студентов.

Пример:

Программа спрашивает «What are you going to do?» и предлагает 3 действия на выбор:

- (1) Create tasks for students
- (2) Check the tasks

(3)Exit

1) При создании наборов упражнений программа предлагает преподавателю выбрать один из разделов предложенной грамматики ресурса, а также выбрать один из уровней сложности.

При выборе раздела грамматических временных форм английского глагола данного сборника и уровней сложности, программа кладет эти упражнения в текстовый файл расширения txt. С помощью первого блока преподаватель может создавать наборы заданий, которые будут предъявляться студентам. Данная программа позволяет создавать разные наборы упражнений разного уровня для каждого студента.

2) Программа позволяет преподавателю запрашивать результаты студентов.

По введенному преподавателем имени текстового файла определенного студента программа закачивает в базу данных все, что имеется в файле, в котором студент вписал ответы к упражнениям в окне answer, и выводит на экран результаты этих заданий в виде написания сколько правильных ответов у студента вышло. Сами наборы упражнений преподаватель может увидеть, открыв текстовый файл студента.

Блок расширения – позволяет преподавателю вносить новые упражнения на формирование языковых грамматических навыков в базу знаний, тем самым расширяя ее. Следует напомнить, что данный текстовый языковой ресурс способен производить проверку только тех упражнений, в которых присутствует низкая вариативность ответов, чтобы все варианты ответа можно было занести в базу данных для того, чтобы программа смогла произвести проверку.

Программа не предполагает определенный синтаксис, который необходимо соблюдать при оформлении заданий, в этом состоит простота и универсальность данного текстового языкового ресурса, так как специальных знаний для использования ресурса не нужно. Диалоговое окно для этих

целей, где нужно прописывать задания, представлен в удобном текстовом формате.

Происходит процесс расширения базы упражнений следующим образом.

Преподаватель открывает определенный Python file с названием exercise extender с помощью функции Edit with IDLE, далее нажимает F5 и открывается новое диалоговое окно для преподавателя. Программа спрашивает «What are you going to do?», и ниже представлены предлагаемые для преподавателя действия:

- (1) Create a new table
- (2) Insert new exercise
- (3) Delete exercises
- (4) Show all tables
- (5) Delete table
- (6) Exit

Все имеющиеся разделы упражнений по грамматическим формам английских времен можно увидеть, выбрав 4 действие.

Далее будут прописаны имеющиеся в базе текстового языкового ресурса разделы упражнений в алфавитном порядке.

«Tables»

present_simple

past_simple

future_simple

present_continuous

past_continuous

future_continuous

present_perfect

past_perfect

future_perfect

present_perfect_continuous

past_perfect_continuous

future_perfect_continuous

Если преподаватель хочет создать новый раздел с упражнениями, нужно нажать цифру 1 и затем enter.

Выбрав действие (1), преподаватель может создавать новые разделы грамматики по своему усмотрению, указав уровень сложности.

Выбрав действие (2), преподаватель может добавлять упражнения в уже имеющиеся разделы грамматики с определенным уровнем сложности. Для этого программа запрашивает название имеющегося в базе данных раздела. Далее после этого запроса программа запрашивает уровень сложности.

При выборе действия (3) преподаватель может удалить любое задание в уже имеющемся разделе грамматики. Программа запрашивает название раздела, затем спрашивает уровень. По выбранному преподавателем уровню выводятся все имеющиеся упражнения с присвоенными им порядковыми номерами. Все, что требуется от преподавателя, это написать номер упражнения, и программа его удалит.

При выборе действия (5) преподаватель может удалить любой из имеющихся в базе данных разделов грамматических времен английского языка. Для этого программа выводит список имеющихся разделов с порядковыми номерами, от преподавателя требуется написать цифру раздела, и программа удалит соответствующий раздел.

Блок студента

Данный блок направлен непосредственно на формирование грамматических навыков выбранных преподавателем разделов английской грамматики, имеет прямое отношение к студенту.

Особенностью создания данного блока ресурса состоит в том, что он позволяет формировать разные вариации разработанных заданий по грамматике английского глагола, которые уже лежат в базе данных, для студентов. Данный ресурс является гибким текстовым языковым ресурсом, благодаря этому его качеству преподаватель имеет возможность самостоятельно формировать разные вариации упражнений для

формирования грамматических навыков по определенным тематическим разделам для своих студентов, исходя из их проблемных, западающих моментов.

Созданный преподавателем текстовый файл с набором упражнений определенного раздела студент решает, вписывая свои ответы в графу answer каждого задания. Затем скидывает измененный файл преподавателю.

Благодаря возможности сохранения результатов решенных упражнений преподаватель может проследить, с каким успехом развиваются и формируются грамматические навыки использования определенных грамматических форм каждого студента. Преподаватель оценивает статистику результатов решения заданий по разделам грамматики, делает для себя выводы и сохраняет результат студента.

Файл с решенными упражнениями студент скидывает преподавателю либо по электронной почте, либо придя на занятие с помощью флеш-карты.

Пример запуска программы

После запуска программы были получены следующие результаты.

Блок преподавателя

В этом блоке преподаватель может создавать наборы упражнений используя действие (1), выбирая определенный раздел из имеющихся в базе данных (рисунок 4).

Далее нужно выбрать уровень сложности выбранного раздела и затем программа пишет, что набор упражнений успешно сформирован (рисунок 5).

Так как упражнения вкладываются в текстовый файл под названием task, открыв его, преподаватель может увидеть набор каких упражнений сформирован (рисунок 6).


```
What are you going to do?
(1) Create tasks for students
(2) Cheack the tasks
(3) Exit

Input number: 1

«Choose the themes to create a task»
(1) present_simple
(2) past_simple
(3) future_simple
(4) present_continuous
(5) past_continuous
(6) future_continuous
(7) present_perfect
(8) past_perfect
(9) future_perfect
(10) present_perfect_continuous
(11) past_perfect_continuous
(12) future_perfect_continuous

Input numbers (for example - 1, 2, 3...): |
```

Рисунок 4 – Создание набора упражнений

```
«Choose the level for present_continuous»
(1) средний
(2) повышенный

Input level's num: 2

Tasks for students were created successfully.
```

Рисунок 5 – Выбор уровня сложности раздела и создание набора упражнений.

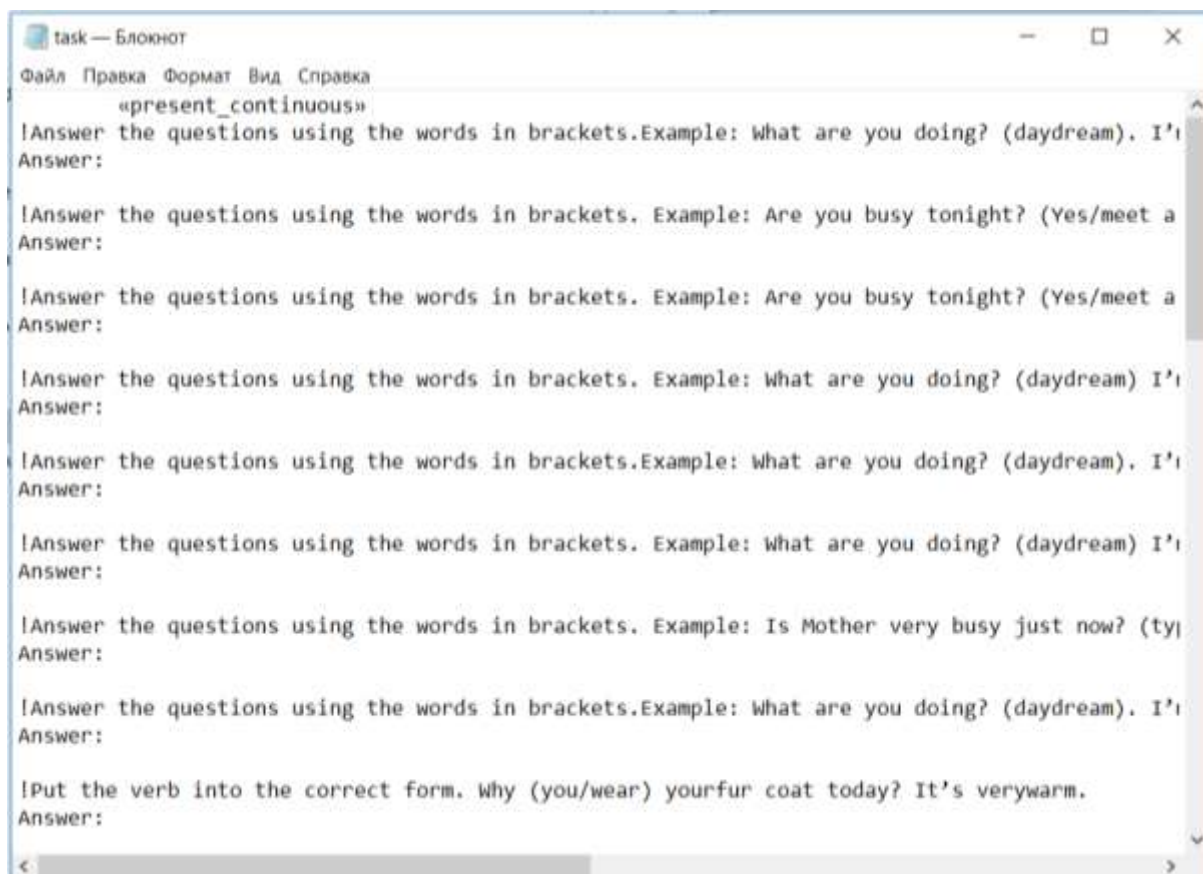


Рисунок 6 – Сформированный набор упражнений

С помощью действия (2) преподаватель может проверять решенные наборы упражнений студентов. Программа будет выводить сколько всего упражнений в наборе, и сколько правильных ответов в данном решенном наборе (рисунок 7).

Блок расширения

Программа предлагает вывести на экран имеющиеся в ресурсе разделы грамматических упражнений и тестов (рисунок 8).

Преподаватель может добавить новое задание в уже имеющийся раздел. Для этого нужно выбрать действие (2). Далее выбрать уровень сложности easy или difficult (рисунок 9).

С помощью действия (3) преподаватель может удалять упражнения из имеющихся блоков. Далее нужно написать название блока, затем откроются все имеющиеся упражнения в блоке, нужно выбрать цифру и упражнение будет удалено (рисунок 10).

```
          What are you going to do?
(1) Create tasks for students
(2) Check the tasks
(3) Exit

Input number: 2

Input file name: task

0 tasks were correct from 6
```

Рисунок 7 – Автоматическая проверка решенного набора заданий

```
          What are you going to do?
(1) Create a new table
(2) Insert new exercise
(3) Delete exercise
(4) Show all tables
(5) Delete table
(6) Exit

Input number: 4

          «Tables»
present_simple ○
 _past_simple
future_simple
present_continuous
past_continuous
future_continuous
present_perfect
past_perfect
future_perfect
present_perfect_continuous
past_perfect_continuous
future_perfect_continuous
```

Рисунок 8 – Справка о имеющихся разделах упражнений

С помощью действия (5) преподаватель может удалять разделы грамматических времен из базы данных (рисунок 11).

```

...
        What are you going to do?
(1) Create a new table
(2) Insert new exercise
(3) Delete exercise
(4) Show all tables
(5) Delete table
(6) Exit

Input number: 2

Input a table name: present_simple_tense
Input level: easy
Input exercise:
Input answer:

```

Рисунок 9 – Добавление нового упражнения в имеющийся раздел

```

Input number: 3

Input a table name: present_simple_tense

        «Exercises»
(1) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. 1. What does a singer do?
(2) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What does a runner do?
(3) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What do students do?
(4) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What does a dancer do?
(5)
(6) nswer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What do cooks do?
(7) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What does a painter do?
(8) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What do teachers do?
(9) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives.
(10) Answer the following questions according to the model:

Model: What does a driver do? -He drives. What do writers do?
(11) Write the following sentences a) in the negative, b)in the interrogative.
She understands the rule.
(12) Write the following sentences a) in the negative, b)in the interrogative.He usually
has breakfast at 8 o'clock
(13) Write the following sentences a) in the negative, b)in the interrogative.The lecture
starts at 10.15

Input exercise's num to delete:

```

Рисунок 10 – Удаление упражнения

```

          What are you going to do?
(1) Create a new table
(2) Insert new exercise
(3) Delete exercise
(4) Show all tables
(5) Delete table
(6) Exit

Input number: 5

Input table name: past_continuous_tense
          What are you going to do?
(1) Create a new table
(2) Insert new exercise
(3) Delete exercise
(4) Show all tables
(5) Delete table
(6) Exit

```

Рисунок 11 – Удаление раздела грамматического времени из базы данных
Блок студента

Студенту предлагается файл расширения txt, где он вписывает ответы, сохраняет изменения и отправляет итоговый файл преподавателю (рисунок 12).



Рисунок 12 – Набор упражнений студента

Выводы по главе 2

В данной главе, посвященной разработке текстового языкового ресурса по обучению грамматике английского языка студентов-лингвистов был проанализирован уровень, по которому студенты-лингвисты обучаются на начальном этапе общего курса «Английский язык», а также с каким уровнем они приступают после школьного этапа. Была выбрана и обоснована область грамматики для данного текстового языкового ресурса. На основе рассмотренных классификаций в теоретической главе, сделан вывод о создании текстового языкового ресурса именно языковых упражнений с целью формирования языковых грамматических навыков выделенных нами разделов области грамматики.

Опрос студентов, обучающихся по направлению 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» показал, что наибольшие затруднения у студентов-лингвистов вызывают временные грамматические формы глагола. Это дало нам основания для разработки текстового языкового ресурса, который включил темы: The Simple Forms, The Continuous Forms, The Perfect Forms, The Perfect Continuous Forms.

С целью сократить временные затраты на проверку упражнений такого типа, чтобы у преподавателя оставалось больше времени на отработку речевых навыков в аудиторное время вместе со студентами, данный ресурс был автоматизирован с помощью языка программирования Python.

Таким образом, автоматизированный ресурс разделен на 3 блока: блок преподавателя, блок расширения и блок студента.

Блок преподавателя позволяет ориентироваться в созданных разделах упражнений, создавать различные вариации имеющихся в базе данных заданий, а затем после того, как студенты решили их, совершать автоматизированную проверку с помощью программы и выводить процентное соотношение правильных и неправильных ответов, что позволяет проследить процесс формирования навыка использования форм английского глагола.

Блок расширения выступает в качестве бонуса данного автоматизированного текстового языкового ресурса, который позволяет изменять соотношение заданий в базе данных, расширять ее новыми заданиями по усмотрению преподавателя.

Блок студента позволяет студентам-лингвистам решать созданный преподавателем набор заданий в виде шаблона. Программа автоматически обрабатывает ответы, которые вводит студент, оценивает результаты и сохраняет их в базе данных.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе данной дипломной работы, посвященной созданию текстового языкового ресурса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов были получены следующие результаты.

Нами были рассмотрены теоретические основы процесса обучения грамматике английского языка студентов-лингвистов, и было выявлено, что формирование языковых грамматических навыков является необходимым условием для высокого уровня иноязычной грамотности студентов-лингвистов, требуемой исходя из основных положений федерального государственного образовательного стандарта по направлению 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика».

Относительно понятия текстового языкового ресурса мы выявили, что текстовый языковой ресурс – это вид информационного ресурса. Рассмотрев подробнее такое явление как информационный ресурс мы пришли к выводу, что текстовый языковой ресурс – это разновидность информационного ресурса, которая представляет собой электронный автоматизированный ресурс текстового формата, который направлен на обучение языку.

Нами был разработан текстовый языковой ресурс, в состав которого входят языковые упражнения по классификации Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез и классификации собрания авторов Н.И. Гез, М. В. Ляховецкого, А. А. Миролубова, С. К. Фоломкиной, С. Ф. Шатилова по грамматическим временам глагола, так как по данным опроса студентов направления Фундаментальная и прикладная лингвистика именно данная тема вызывает наибольшие затруднения при обучении грамматике английского языка.

С помощью языка программирования Python был разработан текстовый языковой ресурс, который состоит из трех блоков: первый – блок преподавателя, второй – блок для расширения базы данных заданий, третий блок – блок студента. Первый блок для работы преподавателя дает возможность формировать наборы языковых упражнений разных уровней сложности, а также проверять уже решенные наборы заданий студентов

автоматически с помощью данного блока текстового языкового ресурса. Второй блок имеет больше функций, в этом блоке у преподавателя есть возможность как создавать, так и удалять упражнения, а также запрашивать уже имеющиеся разделы в текстовом языковом ресурсе. Третий блок – блок студента, состоит из текстового файла, в который вкладываются наборы упражнений, что выбрал для конкретного студента преподаватель, где студенту нужно проставить ответы и предоставить решенный набор преподавателю для проверки.

Таким образом, результаты проведенного исследования подтверждают истинность выдвинутой гипотезы. Цель исследования достигнута, задачи решены.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ахмедова М. Х. Типология упражнений для развития речи на неродном языке // Молодой ученый. — 2016. — №1. — С. 687-689. — URL <https://moluch.ru/archive/105/23502/> (дата обращения: 04.02.2018.)
2. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам [Текст] / Б.В. Беляев. — М.: Просвещение, 1959. — 229 с.
3. Берман, И.М. Методика обучения английскому языку [Текст] / И. М. Берман. — М.: Высшая школа, 1970. — 230 с.
4. Блауберг, И. В. Становление и сущность системного подхода [Текст] / И. В. Блауберг, Э. Г. Юдин. — М.: Наука, 1973. — 270 с.
5. Блюмин, А. М. Мировые информационные ресурсы [Текст] / А. М. Блюмин, Н. А. Феоктистов. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2010. — 296 с.
6. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика [Текст]: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. — 6-у изд., стер. — М.: Издательский центр «Академия», 2009. — 336 с.
7. Гез, Н. И. Система упражнений и последовательность развития речевых умений и навыков [Текст] / Н.И. Гез // Иностранные языки в школе. — 1969. — № 6. — С. 29–40.
8. Гез Н. И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе [Текст] / Н.И. Гез, М. В. Ляховецкий, А. А. Миролубов, С. К. Фоломкина, С. Ф. Шатилов. — М.: Высшая школа, 1982. — 374 с.
9. ГОСТ 7.82 – 2001 [Электронный ресурс] – <http://www.internet-law.ru/gosts/gost/6789> (дата обращения: 10.04.2018).
10. Громов Г.Р. Национальные информационные ресурсы: проблемы промышленной эксплуатации [Текст] / Г.Р. Громов. — М.: Наука, 1984. — 240 с.
11. Жуйков, С.Ф. Психология усвоения грамматики в начальных классах [Текст] / С.Ф. Жуйков. — АПН РСФСР, Институт психологии. — М., 1964.

12. Ильин, М. С. Основы теории упражнений по иностранному языку [Текст] / М.С. Ильин. – М.: Педагогика, 1975. – 152 с.
13. Ипполитова, Н. В. Взаимосвязь понятий методология и методологический подход [Текст] / Н. В. Ипполитова // Образование. Педагогические науки. – 2009. – № 3. – С. 9–15.
14. Казарицкая, Т.А. Упражнения при функционально-направленном обучении грамматике [Текст] / Т.А. Казарицкая // ИЯШ. – 1987. – №2. – С. 40–49.
15. Колесникова И.Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков [Текст] / И.Л. Колесникова, О.А. Долгина. – СПб: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр “БЛИЦ”», “Cambridge University Press”, – 2001. С. 23-30
16. Крутских, А.В. Коммуникативно-направленное обучение грамматике на продвинутом этапе в гуманитарно-лингвистической гимназии [Текст] / А.В. Крутских // ИЯШ. – 1996. – №6. – С. 16–20.
17. Кузнецова Е. П., Девятова С. А. Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции [Текст] // Современная филология: материалы V Междунар. науч. конф. (г. Самара, март 2017 г.). – Самара: ООО "Издательство АСГАРД", 2017. – С. 53-55. – URL <https://moluch.ru/conf/phil/archive/234/11875/> (дата обращения: 02.02.2018).
18. Мильруд, Р.П. Коммуникативность языка и обучение разговорной грамматике [Текст] / Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 2001. – №6. – С.15–21.
19. Мусаелян, И.Ф. Комплекс упражнений, направленных на формирование языковой компетенции [электронный ресурс] – URL http://www.intelros.ru/pdf/gumnauka/2014_02/10.pdf (дата обращения: 12.06.2018).
20. Пассов, Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению [Текст] / Е.И. Пассов. – М.: Русский язык, 1991. – 223 с.

21. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению [Текст] / Е.И. Пассов. – М.: Русский язык, 1989. – 276 с.
22. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам [Текст]: Базовый курс лекций : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.
23. Сосенко, Э. Ю. О естественности учебных речевых ситуаций [Текст] / Э.Ю. Сосенко / Памяти академика В. В. Виноградова: сборник статей. – М.: Изд. Моск. ун-та, 1971. – С. 209–216.
24. Сысоев, П.В. Интегративное обучение грамматике: исследование на материале английского языка [Текст] // Иностранные языки в школе. – 2003. – №6. – С. 25–31.
25. Сысоев, П.В. Нужна ли нам грамматика, и если нужна, то какая? [Текст] // Иностранные языки в школе. – 2007. – №2. – С. 31–36.
26. Тузова, В. Федеральные государственные образовательные стандарты [Текст] / В. Тузова. – Нормативно-правовые документы в сфере образования. – 2012
27. Федеральный Государственный Образовательный Стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика / утвержден Приказом Минобрнауки РФ № 181 от 06.03.2015 [Электронный ресурс] – URL <http://www.susu.ru/sites/default/files/univeris/65229f08-dec0-4b5e-a963-ca72d68efe4c.pdf> (дата обращения: 18.04.2018).
28. Цетлин В.С. Знания, умения и навык в иностранном языке [Текст] / В.С. Цетлин // Иностранные языки в высшей школе. – 1969. – № 5. – С. 6.
29. Цетлин В.С. Как обучать грамматически правильной речи в школе // Иностранные языки в школе. – 1998. – № 1. – С. 18-21.
30. Шатилов, С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе [Текст] / С.Ф. Шатилов. – М.: Просвещение, – 1986. – 223 с.

31. Шатилов, С.Ф. Некоторые основные проблемы методики обучения грамматическому аспекту иностранной речи в школе [Текст] / С.Ф. Шатилов // Иностранные языки в школе. – 1971. – №6.

32. Шатилов С.Ф. О роли индивидуально-речевого опыта учащихся в овладении грамматической стороной устной иноязычной речи [Текст] / С.Ф. Шатилов // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. – Горький, 1968.

33. Шестаков, В. В., Курс современного естествознания [Текст] / В.В. Шестаков В.П. Сергиевский. – М.: Современная Гуманитарная Академия, – 2008. – 74 с.

34. Шубин, Э.П. Основные принципы методики обучения иностранным языкам [Текст] / Э.П. Шубин. – М.: Учпедгиз, 1963. – 191 с.

35. Шуремов Е. Информационные ресурсы: классификация, источник, поставщики [Электронный ресурс] – URL <https://mybook.ru/author/evgenij-shuremov/informacionnye-resursy-klassifikaciya-istochniki-p/read/?page=2> (дата обращения: 10.04.2018).

36. Europass «Learning and working in Europe» [электронный ресурс] – URL <https://europass.cedefop.europa.eu/resources/european-language-levels-cefr> (дата обращения: 12.06.2018)

Программа для блока преподавателя

```
import sqlite3 as SQLite
import random
import re

con = SQLite.connect('data_exercises_amp_amp.db')
cur = con.cursor()

stop = False
while not stop:
    print('\tWhat are you going to do?')
    print('(1) Create tasks for students')
    print('(2) Check the tasks')
    print('(3) Exit')

    menu = input('\nInput number: ')

    if menu == '1':
        cur.execute('SELECT name FROM sqlite_master WHERE type LIKE
"table"')
        tasks = cur.fetchall()

        file = open('task.txt', 'w', encoding = 'utf-8')

        print('\n\t«Choose the themes to create a task»')

        No = 1
```

for task in tasks:

```
print('(' + str(No) + ') ' + task[0])  
No += 1
```

```
numbers = input('\nInput numbers (for example - 1, 2, 3...): ').split(',')
```

for number in numbers:

```
name = tasks[int(number) - 1][0]  
cur.execute('SELECT * FROM ' + name + '')  
data = cur.fetchall()
```

```
levels = []
```

for each in data:

```
if each[0] not in levels:  
    levels.append(each[0])
```

```
print('\n\t«Choose the level for ' + name + '»')
```

```
No = 1
```

for level in levels:

```
print('(' + str(No) + ') ' + level)  
No += 1
```

```
number = input('\nInput level\'s num: ')
```

```
level = levels[int(number) - 1]
```

```
cur.execute('SELECT * FROM ' + name + ' WHERE Level LIKE ' + '''+level+ ''')
```

```

data = cur.fetchall()
length = range(len(data))

random_numbers = []
while len(random_numbers) != len(data)//2:
    number = str(random.randrange(length[0], length[-1])).split()
    if number not in random_numbers:
        random_numbers.append(number)

file.write('\t<<' + name + '\t>>\n')

for each in random_numbers:
    if len(data[int(each[0])]) == 4:
        file.write('!' + data[int(each[0])][1] + '\n' + data[int(each[0])][2] + '\n'
+ 'Answer:' + '\n\n')
    else:
        file.write('!' + data[int(each[0])][1] + '\n' + 'Answer:' + '\n\n')

print('\nTasks for students were created successfully.')

file.close()

elif menu == '2':

file_name = input('\nInput file name: ')

if file_name[-4:] != '.txt':
    file_name += '.txt'

```



```

file = open(file_name, 'r', encoding = 'utf-8')
text = file.read()

tables = re.findall(r'«.+»', text)
tasks = re.findall(r'!.+', text)
answers = re.findall(r'Answer:.\+|Answer:', text)

correct_answers = 0

for table in tables:
    matching = 0
    while matching + 1 != len(tasks):
        string = tasks[matching], answers[matching]
        cur.execute('SELECT * FROM ' + table[1:-1] + ' WHERE Exercise LIKE
' + ''' + tasks[matching][1:] + ''')
        data = cur.fetchall()

        for row in data:
            if row[-1].lower() == answers[matching].split(':')[0].lower():
                correct_answers += 1

        matching += 1

print("")
print(correct_answers, 'tasks were correct from', len(tasks), '\n')

elif menu == '3':
    stop = True
    con.close()

```

Программа блока расширения

```
import sqlite3 as SQLite

con = SQLite.connect('data_exercises_amp_amp.db')
cur = con.cursor()

stop_1 = False
while not stop_1:
    print("\tWhat are you going to do?")
    print('(1) Create a new table')
    print('(2) Insert new exercise')
    print('(3) Delete exercise')
    print('(4) Show all tables')
    print('(5) Delete table ')
    print('(6) Exit')

    menu = input("\nInput number: ")

    if menu == '1':
        table_name = input("\nInput a table name: ").lower().replace(' ', '_')

        cur.execute('CREATE TABLE ' + table_name + '(Level, Exercise, Answer)')

    stop_2 = False
    while not stop_2:

        level = input("\nInput level: ")
```

```

exercise = input('Input exercice: ')
answer = input('Input answer: ')

cur.execute('INSERT INTO ' +table_name+ ' VALUES(?, ?, ?)', (level,
exercise, answer))
con.commit()

reqwest_to_stop = input('\nContinue, yes or no? ').lower()

if reqwest_to_stop == 'no':
    stop_2 = True
    print("")

elif menu == '2':
    table_name = input('\nInput a table name: ').lower().replace(' ', '_')

    level = input('Input level: ')
    exercise = input('Input exercice: ')
    answer = input('Input answer: ')

    cur.execute('INSERT INTO ' +table_name+ ' VALUES(?, ?, ?)', (level,
exercise, answer))
    con.commit()

elif menu == '3':
    table_name = input('\nInput a table name: ').lower().replace(' ', '_')

    cur.execute('SELECT * FROM ' +table_name+ ")
    exercises = cur.fetchall()

```

```
print('\n\t«Exercises»')
```

```
No = 1
```

```
for exercise in exercises:
```

```
    print('(' + str(No) + ') ' + exercise[1])
```

```
    No += 1
```

```
number = input('\nInput exercise\'s num to delete: ')

```

```
delete = exercises[int(number) - 1][1]
```

```
print(delete)
```

```
cur.execute('DELETE FROM ' + table_name + ' WHERE Exercise LIKE ' + ""
+ delete + "'")
```

```
con.commit()
```

```
elif menu == '4':
```

```
cur.execute('SELECT name FROM sqlite_master WHERE type LIKE
"table"')
```

```
tables = cur.fetchall()
```

```
print('\n\t«Tables»')
```

```
for table in tables:
```

```
    print(table[0])
```

```
print("")
```

```
elif menu == '5':  
    table_name = input('\nInput table name: ')  
  
    cur.execute('DROP TABLE ' +table_name+ ")  
    con.commit()  
  
elif menu == '6':  
    stop_1 = True  
  
con.close()
```